1. In the name of god amen the nyne & twentieth day of march Anno dom[in]i 1616 I Richa[rd] Mathue of the p[ar]ish
2. of Frensham in the countie of Surre being sick in bodie but of whole & p[er]fect memorie praise be to almighty god therefore
3. I doe make & ordaine this my testament contayneng my last will in manor & forme following. First
4. I bequeath my soule to almighty god my master & redeemer & my bodie to the earth from whence it came& to be
5. buried within the churchyard of the p[ar]ish of Frensham. Item I giue & bequeath to Joan my wife one Chamber
6. in the which I my selfe doe now lodge being in my house wholly to hir selfe & hir only .. … to the full
7. end & terme of ….. yeares from the feast …. of Saint Michael thearchangell next coming after the
8. date above writte from thence next ensuring & fully to be compleat & ended & my very will & mind as
9. that she shall gave sixe roome & .. …. for & during all the said terme …..yeares in my howse
10. at the only charge of my executors. Item I giue and bequeath to the same Joane my wife one flockbid furnished
11. and my werie will & mynd is that at hir death she shall leave the bedsteddle to my executor. Item I
12. giue & bequeath to the same Joane my wife all my lynnen whatsoever. Item I giue and bequeath to the same
13. Joane my wife halfe my …….. stuff throughout & my working tooles onlie except& reserved to my
14. Executor & my …. will & mynd is that the same goods shalbe equaly devided by my overseers ….
15. one month next after my decease & the same Joane my wife to receave thone p[ar]te & my executor
16. thither p[ar]te. Item I giue & bequeath to the same Joane my wife every yeare during the terme of ……..
17. & ….. ….. written halfe an aker of wheate to be delivered to hir by my executor & every of the
18. said eleven years aboue writte on bushell of apples. And my executor shall keepe hir one …. if yt
19. keepe any for himself during allthe aforesaid terme. Item the rest of my goodes & chattels what ….
20. I giue & bequeath to William Mathue my sone whome I do make my whole executor & he to
21. paye my debts & fullfill my legacies & discharge my funeral expenses. Item I appoint my
22. overseers John Harding & Henrie Harding of the p[ar]ish of Frensham yeoman & I give to each of
23. them for theire paines in this behalf xijd & all other wills and testaments I utterly revoke & disanull
24. In witness wherof I have hereunto put my hand the day & yeare first above writte in the ……
25. of it.
26. John Harding his marke Richard Mathue
27. Henrie Harding his marke his marke
28. & mr Willm …..

Probate in Latin: 1618

1. A true Invetorie of all the goods and chattels of
2. Richard Mathue of the p[ar]ish of Frensham
3. late deceased had seene and prised
4. by John Shunsham Willm Manrell
5. John Wooding & Henrie Harding of the same
6. P[ar]ish whoome had seene & prised the twentieth
7. day of maye Anno dom[in]I 1618 as followeth
8. In primis his apparel and money in his purse xvjs
9. Item in the chamber a stockbed furnished
10. two littell …… with other wooded things
11. with all the kind xxiiijs
12. Item in the gate one cubbord a table
13. & forme & a stoole with all the bras & pewter
14. & his working tooles xxxs
15. Item a little cart twoo ould ……
16. with some other smale husbandrie things li viij d
17. Item three small hoggs xiijs 4d
18. Item the ….. beasts xxxs
19. Item three heifers xls
20. Item the all the corne on the ground xls
21. Item a little ….. stone vs
22. The whole some is